

		DIN/ISO											
		12,9*	12,9	17,6	22,3	27,0	31,6	36,3	41,1	45,8	50,6	55,3	60,0
m	12,9*	12,9	17,6	22,3	27,0	31,6	36,3	41,1	45,8	50,6	55,3	60,0	
2,5	130*/110,0												
3,0	94,5	93,5	86,0	81,0	65,0								
4,0	81,0	79,0	76,5	71,0	65,0	50,0							
5,0	70,5	68,0	67,5	63,5	60,5	49,5	38,0						
6,0	62,0	59,5	60,0	57,5	54,5	47,0	37,0	28,0	20,5				
7,0	55,0	52,5	53,0	52,0	50,0	44,0	35,0	28,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
8,0	48,0	46,5	47,0	47,0	46,0	41,5	33,0	28,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
9,0	41,0	41,0	42,5	42,5	42,0	39,0	31,5	26,5	20,5	16,0	11,6	10,0	10,0
10,0	31,5	31,5	38,0	38,0	37,5	37,0	29,5	25,0	20,5	16,0	11,6	10,0	10,0
11,0			35,0	34,5	34,0	34,5	28,0	23,5	20,5	16,0	11,6	10,0	10,0
12,0			32,0	31,5	31,5	32,0	26,5	22,5	19,5	16,0	11,6	10,0	10,0
13,0			29,0	29,0	28,5	29,5	25,0	21,0	18,6	16,0	11,6	10,0	10,0
14,0			25,0	26,5	26,0	27,0	23,5	19,7	17,7	15,8	11,6	10,0	10,0
15,0			24,0	24,0	24,5	24,0	22,5	18,7	16,8	15,2	11,6	10,0	10,0
16,0			21,5	21,5	22,5	21,5	21,5	17,6	15,9	14,5	11,6	10,0	10,0
18,0			18,2	18,2	18,5	17,9	18,8	15,8	14,4	13,0	11,6	10,0	10,0
20,0					15,6	16,1	15,8	13,9	12,7	11,9	11,1	9,7	9,7
22,0						14,1	13,5	12,6	11,5	10,8	10,3	9,1	9,1
24,0						12,2	11,7	11,6	10,4	9,8	9,4	8,6	8,6
26,0						10,7	10,1	10,8	9,5	8,9	8,6	8,0	8,0
28,0						9,4	9,3	9,5	8,4	8,4	7,9	7,6	7,6
30,0							8,7	8,4	7,5	7,4	7,3	7,1	7,1
32,0								7,4	6,9	6,5	6,5	6,4	6,4
34,0								6,6	6,2	5,7	5,7	5,7	5,7
36,0								5,9	5,9	4,9	5,3	5,3	5,3
38,0									5,5	4,5	5,0	4,9	4,9
40,0									4,9	4,2	4,7	4,4	4,4
42,0									4,4	3,9	4,3	3,9	3,9
44,0										3,6	3,9	3,4	3,4
46,0										3,4	3,4	3,0	3,0
48,0											3,1	2,6	2,6
50,0											2,7	2,3	2,3
52,0												2,0	2,0
54,0												1,7	1,7
56,0												1,4	1,4

		DIN/ISO											
		12,9*	12,9	17,6	22,3	27,0	31,6	36,3	41,1	45,8	50,6	55,3	60,0
m	12,9*	12,9	17,6	22,3	27,0	31,6	36,3	41,1	45,8	50,6	55,3	60,0	
2,5	130*/110,0												
3,0	94,5	91,5	86,0	81,0	65,0								
4,0	81,0	77,5	76,5	71,0	65,0	50,0							
5,0	70,5	66,5	67,0	63,5	60,5	49,5	38,0						
6,0	62,0	57,5	58,0	57,0	54,5	47,0	37,0	28,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
7,0	55,0	50,5	51,0	51,0	49,5	44,0	35,0	28,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
8,0	48,0	44,5	45,0	45,0	41,5	40,0	33,0	28,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
9,0	39,5	39,0	39,5	38,0	36,5	34,5	31,5	26,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
10,0	31,5	31,5	34,5	33,0	32,5	30,0	29,5	25,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
11,0			29,0	28,5	28,5	26,5	26,5	23,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
12,0			25,0	25,5	25,0	24,5	23,5	22,0	19,5	16,0	11,6	10,0	
13,0			22,5	22,5	22,0	22,5	21,0	19,7	18,6	16,0	11,6	10,0	
14,0			19,9	19,9	19,6	20,5	19,1	17,8	17,2	15,8	11,6	10,0	
15,0			17,7	17,7	18,0	18,3	17,4	16,7	15,6	15,2	11,6	10,0	
16,0			16,6	16,6	16,8	16,5	15,8	16,0	14,2	14,0	11,6	10,0	
18,0			13,7	13,7	13,9	13,5	13,3	13,6	11,9	11,7	11,6	10,0	
20,0					11,6	11,3	11,9	11,4	10,7	9,9	10,0	9,7	9,7
22,0					9,8	9,5	10,1	9,6	9,9	8,5	8,9	8,8	8,8
24,0					6,1	8,1	8,7	8,2	8,5	7,8	8,3	7,6	7,6
26,0						6,9	7,5	7,0	7,3	7,3	7,2	6,6	6,6
28,0						6,0	6,5	6,0	6,3	6,5	6,2	5,7	5,7
30,0							5,7	5,1	5,4	5,7	5,4	4,9	4,9
32,0							5,2	4,5	5,1	4,9	4,6	4,2	4,2
34,0								4,2	4,6	4,3	4,0	3,6	3,6
36,0								3,9	4,0	3,7	3,4	3,0	3,0
38,0									3,5	3,2	2,9	2,5	2,5
40,0									3,1	2,8	2,5	2,1	2,1
42,0									2,7	2,4	2,1	1,7	1,7
44,0										2,0	1,7	1,3	1,3
46,0										1,7	1,4	1,0	1,0
48,0											1,1	1,1	1,1

5130-1

5130-1

Hook block • Unterflasche • Crochet-moufle • Gancho • Ganci (t)	H (mm)
120 D	3160
100 D	3160
75 D	3070
50 E	3000
20 E	2770
8 H/B	2350

** Over rear with special equipment. Nach hinten mit Sonderausrüstung. En arrière avec équipement spécial. Por la parte trasera con equipo especial. Soil anteriore con equipaggiamento speciale.

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note

Lifting capacities according to DIN/ISO • 85%

WARNING: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

DIN/ISO: The structural analysis is based on DIN 15018, part 2 and 3 as well as on FEM 5004 standards. Tipping conditions are governed by DIN 15019, part 2 and ISO 4305 standards. They also take into account the requirements of EN 13000: 2004 and therefore comply with the requirements of the EU Machinery Directive.

85%: The lifting capacities are based on ANSI/ASME B30.5 and do not exceed 85% of the tipping load. Certain dynamic influences and wind require reduction of capacity. Lifting capacities at 85% do not comply with the essential health and safety requirements of the EU Machinery Directive.

The lifting capacities in the load charts are indicated in metric tonnes. Lifting capacity = payload + weight of the hook block and suspending device. The lifting capacities for the telescopic boom apply without jibs (swingaway lattice, boom extension, luffing-jib etc.) The lifting capacities are subject to modifications.

Traglasten entsprechen DIN/ISO • 85%

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICH EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind die zugehörigen Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

DIN/ISO: Der Festigkeitsberechnung liegen die DIN 15018 Teil 2 und 3 sowie die FEM 5004 zugrunde. Die Traglasten im Standsicherheitsbereich entsprechen DIN 15019 Teil 2 und ISO 4305. Sie berücksichtigen außerdem die Forderungen der EN 13000: 2004, und entsprechen damit den Anforderungen der Maschinenrichtlinie.

85%: Die Traglasten basieren auf der ANSI/ASME B30.5 und überschreiten nicht 85% der Kipplast. Wind und dynamische Einflüsse reduzieren die Traglast. Die 85% Traglasten entsprechen nicht den Sicherheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie.

Die Traglasten in den Tabellen sind in metrischen Tonnen angegeben. Traglast = Nutzlast + Eigengewicht der Hakenflasche und der Anschlagmittel. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten ohne Spitzenanbauten (Klappspitze, Vorbauspitze, Wippspitze, etc.) Änderungen der Tragfähigkeit vorbehalten.

Capacités de levage selon DIN/ISO • 85%

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne doivent pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manoeuvrer la grue.

DIN/ISO: Le calculs de résistance sont basés sur les normes DIN 15018, sections 2 et 3 et FEM 5004. Les calculs de basculement sont basés sur les normes DIN 15019, section 2 et ISO 4305. Elles tiennent également compte des paramètres établis par la norme en project EN 13000: 2004 et de ce fait satisfont les exigences de la Directive Européenne Machines.

85%: Les capacités de levage sont basées sur les normes ANSI/ASME B30.5 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement. Les conditions de vente et les effets dynamiques réduisent les capacités de levage. Les capacités de levage à 85% ne respectent pas les préconisations concernant la santé et la sécurité prévues par la Directive Machines CE.

Les capacités de levage dans les tableaux sont indiquées en tonnes métriques. Capacité de levage = charge utile + poids des moufle/crochet et accessoires. Les capacités de levage pour la flèche télescopique s'entendent sans allonges (flêchette, flêchette pliante, volée variable etc.) Modifications des capacités de levage réservées.

Capacidades de elevación de acuerdo con DIN/ISO • 85%

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

DIN/ISO: Los analisis de resistencia están basados en las normas DIN 15018, apartados 2 y 3 así como en las normas FEM 5004. Las condiciones de vuelco están reguladas por las normas DIN 15019 apartado 2 y ISO 4305. Tienen también cuenta de las exigencias establecidas por EN 13000: 2004 y así cumplen con los requerimientos de las Directivas de Maquinaria de la UE.

85%: Las capacidades de elevación están basadas en las Normas ANSI/ASME B30.5 y no exceden del 85% del momento de vuelco. Ciertas influencias dinámicas y el viento requieren una reducción de las capacidades. Las capacidades de elevación al 85% no cumplen con las normas de seguridad exigidas por las Directivas de Maquinaria de la CEE.

Las capacidades de elevación en las tablas estan referidas en Tm. Capacidad de elevación = Carga + peso del gancho y aparejos de carga. Las capacidades de elevación para la pluma telescópica sin plumines (plegables, extensiones de pluma, angulables por motor, etc.) Las capacidades de elevación están sujetas a modificación.

Capacità di sollevamento in accordo con DIN/ISO • 85%

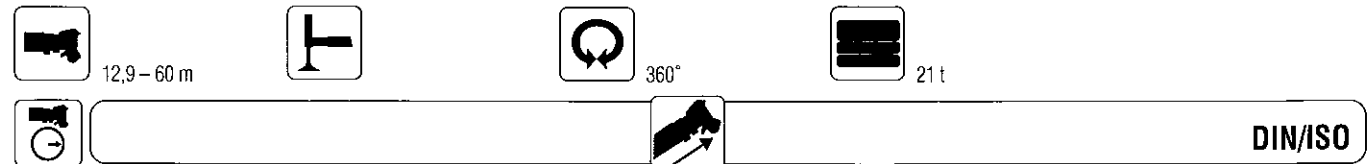
ATTENZIONE: QUESTA TABELLA E' SOLO UNA GUIDA. Le note qui sotto riportate sono date a titolo d'esempio e non devono essere utilizzate per operare la gru. La tabella di carico, le istruzioni d'uso ed ogni altro foglio illustrativo devono essere letti e compresi prima di manovrare la gru.

DIN/ISO: il calcolo di resistenza è basato sulle norme DIN 15018, parte 2 e parte 3 come sugli standard FEM5004. Le condizioni di ribaltamento sono regolate dalle norme DIN 15019 parte 2 e gli standard ISO 4305. Esse tengono conto anche dei parametri stabiliti da EN13000: 2004 e quindi soddisfano le richieste della Direttiva Macchine Europea.

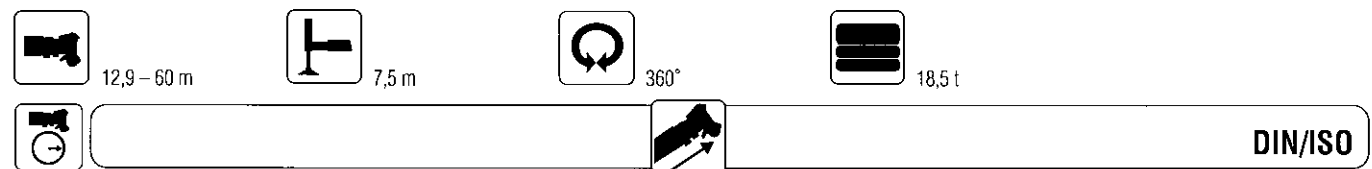
85%: Le capacità di sollevamento sono conformi alla norma ANSI/ASME B30.5 e non superano l'85% del carico di ribaltamento. Alcuni fattori dinamici e l'azione del vento richiedono una riduzione di portate. Le capacità di sollevamento calcolate all'85% non sono conformi con i requisiti essenziali di salute e sicurezza della Direttiva Macchine CE.

I carichi nelle tabelle di portata sono espressi in tonnellate metriche. I carichi indicati nelle tabelle non comprendono il peso dei ganci, dei tiranti, e di nessun altro accessorio di sollevamento. I carichi indicati nelle tabelle sono validi per il braccio telescopico senza falconi o estensioni del braccio. I carichi indicati sono soggetti a modifiche.

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico

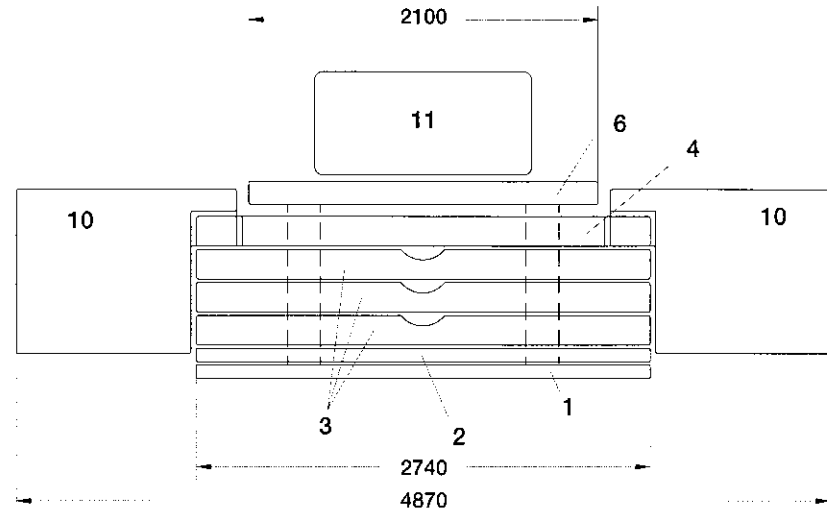


m	DIN/ISO												
	12,9*	12,9	17,6	22,3	27,0	31,6	36,3	41,1	45,8	50,6	55,3	60,0	
2,5	130*/110,0												
3,0	94,5	91,5	86,0	81,0	65,0								
4,0	81,0	77,0	76,5	71,0	65,0	50,0							
5,0	70,5	66,0	66,5	63,5	60,5	49,5	38,0						
6,0	62,0	57,0	57,5	57,0	54,5	47,0	37,0	28,0	20,5				
7,0	54,5	50,0	50,5	50,5	46,5	44,0	35,0	28,0	20,5	16,0			
8,0	46,0	44,0	44,5	42,5	39,0	37,5	33,0	28,0	20,5	16,0	11,6		
9,0	37,0	37,0	38,0	36,0	35,0	32,5	31,5	26,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
10,0	30,5	30,5	32,5	31,0	30,5	28,0	28,0	25,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
11,0			27,5	27,5	26,5	26,0	24,5	23,0	20,5	16,0	11,6	10,0	
12,0			23,5	24,0	23,5	23,5	22,0	20,5	19,5	16,0	11,6	10,0	
13,0			20,5	21,0	21,0	21,5	19,8	18,4	17,7	16,0	11,6	10,0	
14,0			18,1	18,6	19,1	19,3	17,9	17,5	16,0	15,7	11,6	10,0	
15,0				17,4	17,5	17,2	16,2	16,4	14,5	14,2	11,6	10,0	
16,0				15,6	15,8	15,4	14,8	15,0	13,2	12,9	11,6	10,0	
18,0				12,8	13,0	12,6	13,3	12,7	11,6	10,8	10,9	10,0	
20,0					10,8	10,5	11,1	10,6	10,7	9,2	9,6	9,4	
22,0					9,1	8,8	9,4	8,9	9,2	8,5	8,8	8,1	
24,0						7,4	8,0	7,5	7,8	7,8	7,6	6,9	
26,0						6,3	6,9	6,4	6,7	7,0	6,6	5,9	
28,0						5,4	6,1	5,4	5,9	6,0	5,7	5,1	
30,0							5,6	4,8	5,4	5,2	4,9	4,4	
32,0								5,0	4,5	4,7	4,5	4,2	
34,0									4,2	4,1	3,9	3,5	
36,0									3,8	3,6	3,3	3,0	
38,0										3,1	2,9	2,5	
40,0										2,7	2,4	2,1	
42,0										2,3	2,1	1,7	
44,0											1,7	1,4	
46,0											1,4	1,1	

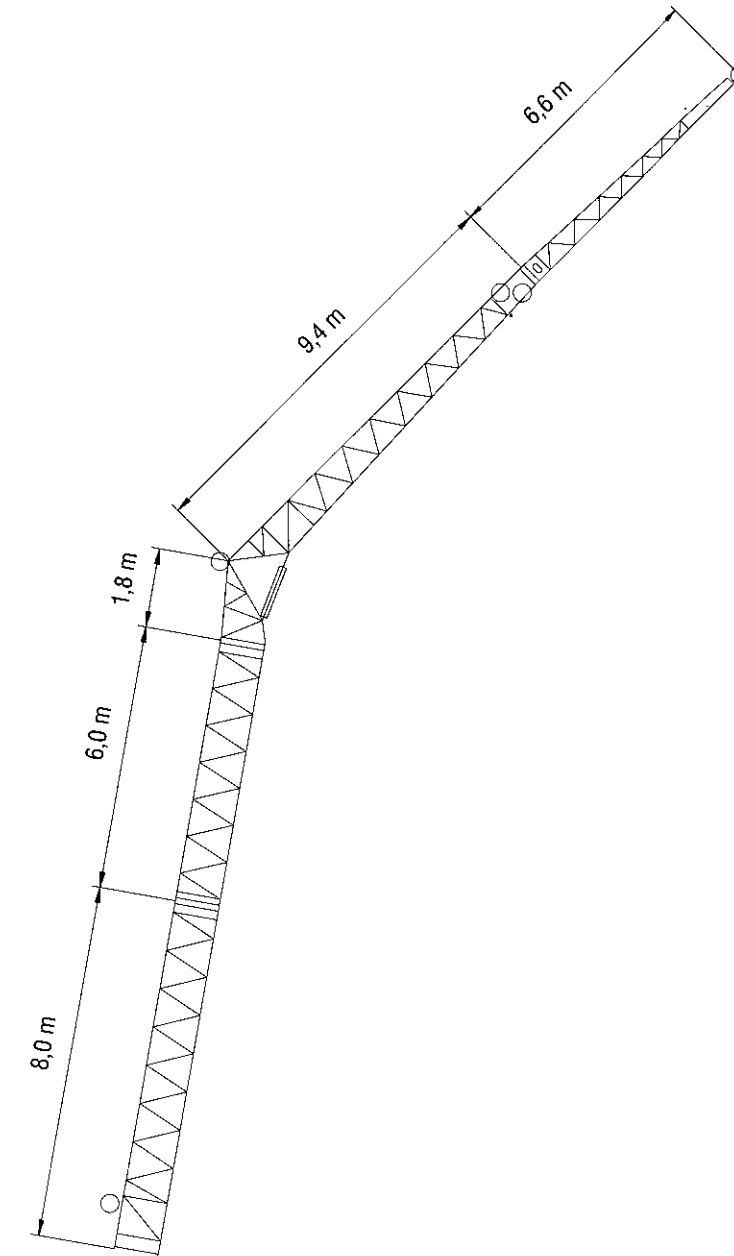


m	DIN/ISO												
	12,9*	12,9	17,6	22,4	27,1	31,8	36,5	41,2	45,9	50,7	55,4	60,0	
2,5	130*/110,0												
3,0	94,5	91,0	86,0	81,0	65,0								
4,0	81,0	77,0	76,5	71,0	65,0	50,0							
5,0	70,5	65,5	66,0	63,5	60,5	49,5	38,0						
6,0	62,0	56,5	57,0	57,0	54,0	47,0	37,0	28,0	20,5				
7,0	53,5	49,5	50,0	48,0	44,0	42,0	35,0	28,0	20,5	16,0			
8,0	43,5	42,5	43,0	40,0	38,5	35,5	33,0	28,0	20,5	16,0	11,6		
9,0	35,0	35,0	36,5	34,0	33,0	30,5	30,0	26,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
10,0	29,0	29,0	30,5	29,5	28,5	27,5	26,5	24,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
11,0			26,0	26,5	25,0	25,0	23,0	21,5	20,5	16,0	11,6	10,0	
12,0			22,5	22,5	22,0	22,5	20,5	19,3	18,4	16,0	11,6	10,0	
13,0			19,8	19,8	20,5	20,0	18,5	18,4	16,5	16,0	11,6	10,0	
14,0				18,3	18,5	18,1	16,7	16,9	14,9	14,5	11,6	10,0	
15,0				16,3	16,5	16,1	15,5	15,3	13,4	13,2	11,6	10,0	
16,0				14,6	14,8	14,4	14,8	14,0	12,6	12,0	11,6	10,0	
18,0				12,0	12,1	11,8	12,4	11,8	11,6	10,1	10,4	10,0	
20,0					10,0	9,7	10,4	9,8	10,1	9,2	9,4	8,6	
22,0					8,8	8,1	8,7	8,2	8,5	8,5	8,1	7,4	
24,0						6,8	7,5	6,9	7,3	7,5	7,0	6,3	
26,0						5,8	6,5	5,8	6,3	6,4	6,0	5,3	
28,0						5,4	6,0	5,3	5,7	5,5	5,1	4,6	
30,0							5,2	4,8	5,0	4,7	4,4	3,9	
32,0							4,6	4,5	4,3	4,0	3,7	3,2	
34,0								3,9	3,7	3,4	3,1	2,7	
36,0								3,2	2,9	2,6	2,2	1,7	
38,0								2,7	2,5	2,2	1,7	1,3	
40,0								2,4	2,1	1,8	1,4	1,0	
42,0								2,0	1,7	1,4	1,0		
44,0									1,4	1,1			
46,0										1,1			

** Over rear with special equipment. Nach hinten mit Sonderausrüstung. En arrière avec équipement spécial. Por la parte trasera con equipo especial. Soill'antérieure con equipaggiamento speciale.



	1	2	3	3	3	4	6	10	10	11
	2,5t	2,5t	5,0t	5,0t	5,0t	5,0t	2,5t	5,8t	5,8t	1,0t
1 t										X
3,5 t							X			X
6 t	X						X			X
8,5 t	X	X					X			X
11 t	X		X				X			X
13,5 t	X	X	X				X			X
16 t	X		X	X			X			X
18,5 t	X	X	X	X			X			X
21 t	X		X	X	X		X			X
23,5 t	X	X	X	X	X		X			X
26 t	X		X	X	X	X	X			X
28,5 t	X	X	X	X	X	X	X			X
40,1 t	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X



Total length Gesamtlänge Longueur totale Longitud total Lunghezza Totale	Intermediate section boom extension make-up Reihenfolge des Spitzenaufbaus Ordre des combinaisons de la flèche Combinaciones de tramos intermedios de extensión de pluma Sequenza di combinazioni per le sezioni di traliccio del falcone				
	8,0 m	6,0 m	1,8 m	9,4 m	6,6 m
11	—	—	1x	1x	—
18	—	—	1x	1x	1x
26	1x	—	1x	1x	1x
32	1x	1x	1x	1x	1x



Axle Achse Essieu Eje Asse	1	2	3	4	5	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale
t	12	12	12	12	12	60 *

* with 8,5 t counterweight, 10x8x10, 16.00 R25 tyres, 11/18 m bi-fold swingaway, 20 t hookblock / 11 t counterweight, 10x6x10, 16.00 R25 tyres, 20 t hookblock
 * mit 8,5 t Gegengewicht, 10x8x10, 16.00 R25 Reifen, 11/18 m Doppelklappspitze, 20 t Hakenflasche / 11 t Gegengewicht, 10x6x10, 16.00 R25 Reifen, 20 t Hakenflasche
 * avec contrepoids de 8,5t, 10x8x10, pneus, 16.00 R25, extension treillis 11/18m, 20t moufle / contrepoids de 11 t, 10x6x10, pneus, 16.00 R25, 20 t moufle
 * con 8,5 t contrapeso, 10x8x10, neumáticos 16.00 R25, 11/18 m plumin articulado, gancho de 20 t / 11 t contrapeso, 10x6x10, neumáticos 16.00 R25, gancho de 20 t
 * con a bordo 8,5 t di zavorra, 10x8x10, Gomme tipo 16.00 R25, falcone ripiegabile da 11/18 m, gancio da 20 t / a bordo 11 t di zavorra, 10x6x10, Gomme tipo 16.00 R25, gancio da 20 t

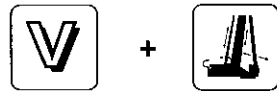


Lifting Capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación Capacità di sollevamento	Sheaves Rollen Poules Poleas Carrucole	Weight Gewicht Poids Peso Peso	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable Numero di funi	Possible load with the crane * Mögliche Traglast am Kran * Capacité possible sur la grue * Carga posible con la grua * Portata ammissibile con la gru *
120 t	9	1700 kg	2 - 16	110 t
100 t	7	1150 kg	2 - 15	100 t
75 t	5	850 kg	2 - 11	75 t
50 t	3	675 kg	2 - 7	49 t
20 t	1	325 kg	1 - 3	20 t
8 t	H/B	200 kg	1	7 t

* requires additional boom nose sheave, Zusatzrüstung am Rollenkopf erforderlich, demande d'utiliser une poulie auxiliaire de tête de flèche, requiere polea adicional en la cabeza de pluma, è richiesto un blocco di carrucole ausiliario in testa braccio
 * varies depending on national regulations, variiert je nach Ländvorschrift, fonction des réglementations nationales, variazioni dipendendo de las regulaciones nacionales, varia in funzione delle normative nazionali.

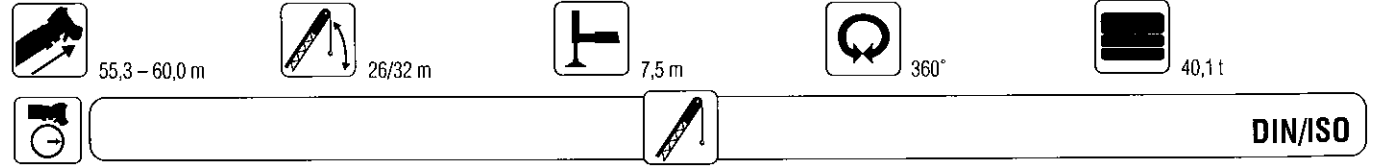


	1	2	3	4	5	6	7	8	R		
km/h	S / N	4,7 / 5,6	6,9 / 8,3	10,4 / 12,5	15,1 / 18,2	20,6 / 24,8	30,5 / 37,2	45,6 / 54,9	66,4 / 80	5,2 / 6,2	72%
		14.00 R25									



	Infinitely variable stufenlos progressivement variable Infinitamente variable Infinitamente variabile	Rope Seil Câble Cable Fune	Max. Single line pull Max. Seilzug Effort maxi au brin simple Tiro máximo por ramal Tiro max. per singola fune
	0 - 120 m/min single line für einfachen Strang brin simple ramal simple tiro a fune singola	19 mm/255 m	70 kN
	0 - 120 m/min single line für einfachen Strang brin simple ramal simple tiro a fune singola	19 mm/225 m	70 kN
	0 - 1,5 min ⁻¹		
	-3° to +83°	45 s	
	12,9 m to 60 m	430 s	

Boom extension (hydraulic luffing) • Auslegerverlängerung (hydraulisch wippbar) • Extension treillis (déport hydraulique) • Extensión de pluma (angulable hidráulicamente) • Jib (brandeggio idraulico)



m	55,3 26				60,0 26					
	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°
13,0	3,1									
14,0	3,1						2,5			
15,0	3,1						2,5			
16,0	3,1						2,5			
18,0	3,1						2,5			
20,0	3,1	3,1			3,1		2,5	2,5		2,5
22,0	3,1	3,1			3,1		2,5	2,5		2,5
24,0	3,1	3,1	3,0		3,1	3,0	2,5	2,5		2,5
26,0	3,1	3,1	3,0		3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5
28,0	3,1	3,1	3,0		3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5
30,0	3,1	3,1	3,0		3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5
32,0	3,1	3,1	2,9		3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5
34,0	3,1	3,1	2,9		3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5
36,0	3,1	3,1	2,9		3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5
38,0	3,1	3,1	2,9		3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5
40,0	3,0	3,0	2,8		3,0	2,8	2,5	2,5	2,5	2,5
42,0	2,9	2,9	2,8		2,9	2,8	2,5	2,5	2,5	2,5
44,0	2,7	2,7	2,8		2,7	2,8	2,4	2,5	2,5	2,5
46,0	2,6	2,6	2,7		2,6	2,7	2,3	2,5	2,5	2,5
48,0	2,4	2,5	2,5		2,5	2,5	2,1	2,2	2,3	2,3
50,0	2,3	2,3	2,4		2,3	2,4	2,0	2,1	2,2	2,2
52,0	2,1	2,2	2,3		2,2	2,3	1,9	2,0	2,1	2,1
54,0	1,9	1,9	2,2		1,9	2,2	1,8	1,8	2,0	2,0
56,0	1,6	1,6	1,9		1,6	1,9	1,7	1,7	1,8	1,8
58,0	1,4	1,5	1,6		1,5	1,6	1,5	1,5	1,7	1,7
60,0	1,3	1,4	1,5		1,4	1,5	1,2	1,2	1,5	1,5
62,0	1,2	1,3	1,4		1,3	1,4	1,0	1,0	1,3	1,3
64,0	1,2	1,2	1,3		1,2	1,3			1,0	1,0
66,0	1,0	1,0	1,2		1,0	1,2				

m	55,3 32				60,0 32					
	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°
14,0	2,4									
15,0	2,4						1,9			
16,0	2,4						1,9			
18,0	2,4						1,9			
20,0	2,4	2,4			2,4		1,9			1,9
22,0	2,4	2,4			2,4		1,9	1,9		1,9
24,0	2,4	2,4			2,4		1,9	1,9		1,9
26,0	2,4	2,4	2,1		2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,7
28,0	2,4	2,4	2,1		2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,7
30,0	2,4	2,4	2,1		2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,7
32,0	2,4	2,4	2,1		2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,7
34,0	2,4	2,4	2,1		2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,7
36,0	2,4	2,3	2,0		2,3	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
38,0	2,4	2,3	2,0		2,3	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
40,0	2,4	2,3	2,0		2,3	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
42,0	2,3	2,2	2,0		2,2	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
44,0	2,3	2,2	2,0		2,2	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
46,0	2,2	2,1	2,0		2,1	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
48,0	2,1	2,1	2,0		2,1	2,0	1,8	1,9	1,7	1,7
50,0	1,9	2,0	1,9		2,0	1,9	1,7	1,8	1,7	1,7
52,0	1,8	1,9	1,9		1,9	1,9	1,6	1,7	1,7	1,7
54,0	1,7	1,8	1,8		1,8	1,8	1,5	1,5	1,7	1,7
56,0	1,6	1,6	1,7		1,6	1,7	1,3	1,4	1,6	1,6
58,0	1,4	1,4	1,6		1,4	1,6	1,3	1,3	1,4	1,4
60,0	1,1	1,1	1,4		1,1	1,4	1,2	1,2	1,3	1,3
62,0	1,0	1,1	1,2		1,1	1,2	1,0	1,0	1,2	1,2
64,0	0,9	1,0	1,0		1,0	1,0			1,0	1,0
66,0		0,9	0,9		0,9	0,9				

* Luffing under load, Unter Teillast wippbar, Inclinaison sous charge, Angulación con carga, Brandeggio sotto carico

Características

Superestructura

Pluma

De 12,9 m a 60,0 m seis tramos de telescopaje TWIN-LOCK™. Altura máxima en punta 63,0 m.

Elevación de pluma

Un cilindro con válvula de seguridad. Angulo de pluma desde -3° hasta +83°.

Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho

Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho, con alarma audio-visual y bloqueo automático de las palancas. Este sistema incluye pantalla digital con indicación de ángulo de pluma, longitud, radio, altura de cabeza de pluma, momento de carga relativo, carga máxima permisible, carga real y alarma de fin de carrera del gancho con bloqueo del movimiento de elevación.

Cabina

De Aluminio, basculable (approx. 20°) amplia visibilidad, cristales de seguridad, asiento del operador ajustable y con suspensión. Calefacción independiente del motor. Controles de la grúa integrados en el apoya-brazos. Controles de operación de la grúa e instrumentación ergonómicamente situados.

Giro

Dos reductores de giro con motores de pistón axial, engranaje planetario, freno de servicio y freno de retención.

Contrapeso

De 8,5 Tm., compuesto de varios bloques (Anchura del vehículo: 2,75 m). Sistema hidráulico para desmontaje.

Motor

Diesel Mercedes Benz OM904LA, 4 cilindros, refrigerado por agua, turboalimentado, 130 Kw (177 HP) a 2.200 r.p.m. (80/1269 EWG - ventilador fijo). Par máximo: 675 Nm a 1.200 r.p.m. Capacidad del depósito de combustible: 200 litros. Emisión de gases: Según normas: EUROMOT / EPA / CARB (fuera de carretera).

Sistema hidráulico

Dos circuitos separados, con una bomba de pistones axiales y caudal variable (sensor de demanda de carga) con control electrónico limitador de potencia y una bomba de engranaje para el giro. Radiador de aceite con control por termostato. Capacidad del depósito: 840 litros.

Sistema de control

Control completamente electrónico de todos los movimientos de la grúa, usando palancas de control eléctrico con retorno automático a cero. Integrado con el Limitador de Cargas y el sistema de control del motor por un equipo "CAN-BUS".

Cabrestante

Motor de pistón axial con engranaje planetario y freno. Indicador de rotación del tambor.

Sistema eléctrico

Trifásico con alternador 28V/80A, dos baterías de 12v/170 Ah.

* Equipos opcionales

Plumín articulado en 2 secciones, 11/18 m - con angulación fija y variable, con carga (0° - 40°) de accionamiento hidráulico.

Plumín articulado en 2 secciones, 11/18 m (angulable 0°, 20°, 40°).

Extensión de pluma, de celosía de 26/32 m, incluyendo el plumín de 11/18 m (el de arriba) más extensiones de 8m y 6m.

Contrapeso adicional de 31,6Tm. (Contrapeso total 40,1 Tm.)

Cabrestante Auxiliar.

Calefacción independiente del motor por agua caliente, con precalentamiento del motor.

Chasis

Bastidor

Chasis especial de cinco ejes de construcción soldada tipo cajón, resistente a la torsión, en acero de alta resistencia.

Estabilizadores

Cuatro vigas telescópicas hidráulicas con cilindros verticales y placas de apoyo. Controles independientes para los movimientos horizontales y verticales, con controles en ambos lados del chasis y en la cabina de la grúa. Indicador electrónico de nivel con sistema de nivelación automática.

Motor

Diesel Mercedes Benz OM502LA, 8 cilindros, refrigerado por agua y turboalimentado, 380 Kw (510 HP) a 1.800 r.p.m. (80/1269 EWG - ventilador desconectado), par máximo: 2400 Nm, a 1.200 r.p.m. Capacidad del Depósito de Combustible: 400 litros. Emisión de gases: Según normas EUROMOT / EPA / CARB (fuera de carretera).

Transmisión

Daimler Chrysler G 240-16 más EAS (Electronic Automatic Shifting), 16 velocidades adelante y 2 atrás. Caja de transferencia de una velocidad con bloqueo de diferencial entre ejes.

Tracción/Dirección

10 x 6 x 10.

Ejes

5 ejes en línea. Ejes 3, 4 y 5 motrices y directrices. Ejes 1 y 2 directrices.

Suspensión

MEGATRAK®. Todas las ruedas con suspensión hidroneumática independiente y bloqueo hidráulico. Control de nivel longitudinal y transversal con sistema de nivelación automática en carretera. Desplazamiento +170 mm./ -130 mm.

Neumáticos

10 neumáticos, 14.00 R25.

Dirección

Dirección servo-asistida con doble circuito con bomba de dirección de emergencia. Los ejes 1, 2, 3 y 5 son directrices para circular por carretera. Dirección separada de los ejes 4° y 5° para la dirección en todas las ruedas y conducción tipo cangrejo.

Frenos

Frenos de servicio: Neumático con doble circuito, actuando sobre todas las ruedas, secador de aire. Sistema antibloqueo de frenos (ABS). Freno continuo: Freno sobre el escape, con estrangulamiento continuo. Freno de Aparcamiento: Operado neumáticamente y aplicado por muelle sobre los ejes 2°, 3°, 4° y 5°.

Cabina

De Aluminio, para dos personas, cristales de seguridad, asientos del conductor y pasajero con suspensión, calefacción por agua caliente del motor. Controles e instrumentación para conducción del vehículo.

Sistema eléctrico

Trifásico, alternador de 28 V/100A, 2 baterías 12 V/170 Ah. Sistema de alumbrado y señalización a 24 V.

* Equipos opcionales

10 x 8 x 10.

Retardador eléctrico.

10 neumáticos 16.00 R25 (Anchura del vehículo: 3,00 m).

10 neumáticos 20.5 R25 (Anchura del vehículo: 3,10 m).

Litera plegable en la cabina del chasis.

Calefacción independiente del motor por agua caliente, con precalentamiento del motor.

* Sigüientes equipos bajo demanda

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Boom extension (hydraulic luffing) • Auslegerverlängerung (hydraulisch wippbar) • Extension treillis (déport hydraulique) • Extensión de pluma (angulable hidráulicamente) • Jib (brandeggio idraulico)



55,3 – 60,0 m



26/32 m



7,5 m



360°



40,1t



m

m

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

* 0° - 20°

* 20° - 40°

0°

20°

40°

Kranoberwagen

Teleskopausleger

Von 12,9 m bis 60,0 m ausfahrbarer, sechsteiliger TWIN-LOCK™ Ausleger. Maximale Rollenhöhe 63,0 m.

Wippwerk

1 Zylinder mit Sicherheits-Rückschlagventil. Auslegerverstellwinkel -3° bis +83°.

Elektronischer Lastmomentbegrenzer und unabhängiges Hubendschalter System

Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit hör- und sichtbarer Vorwarnung sowie automatischer Abschaltung, Digitalanzeige für tatsächliche und zulässige Belastung, Ausladung und diverse Zustände. Unabhängiges Hubendschalter System mit Abschaltfunktion.

Kranfahrererkabine

Aluminium-Kabine, Vollsicht, ca. 20° kippbar, Sicherheitsglas, verstellbarer Fahrersitz mit Dämpfung. In Armlehnen integrierte Kransteuerung. Ergonomisch angeordnete Steuer- und Kontrolleinrichtungen. Motorunabhängige Heizung.

Drehwerk

2 Drehwerke mit Axialkolben-Konstantmotoren, Planetengetriebe, Betriebs- und Haltebremse.

Gegengewicht

8,5 t bestehend aus mehreren Teilen (Fahrzeugbreite 2,75 m). Hydraulisches Rüstsystem.

Motor

Mercedes-Benz OM904LA, 4 Zylinder Diesel, wassergekühlt mit Abgasturbolader, 130 kW (177 HP) bei 2200 min⁻¹ (80/1269/EWG Ventilator starr), max. Drehmoment 675 Nm bei 1200 min⁻¹. Kraftstoffbehälter: 200 l. Motoremission: EUROMOT / EPA / CARB (non road).

Hydrauliksystem

2 separate Kreisläufe, 1 Axialkolben-Verstellpumpe (Load-Sensing) mit elektronischer Grenzlastregelung und 1 Zahnradpumpe für das Drehwerk. Thermostatisch gesteuerter Ölkühler. Tankvolumen: 840 l Hydrauliköl.

Steuerung

Voll elektronische Steuerung aller Bewegungen mit elektrischen Kreuzsteuerhebeln mit automatischer Nullstellung, verbunden mit der LMB und dem Motormanagement System über einen CAN-BUS.

Hubwerk

Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe und Bremse. Hubwerksdrehmelder.

Elektrische Anlage

Drehstromlichtmaschine 28 V/80 A, 2 Batterien 12 V/170 Ah.

*** Zusatzausrüstung**

Doppelklappspitze 11/18 m Anlenkung 0° - 40°. Aus der Kranfahrererkabine hydraulisch einstellbar und unter Teillast wippbar.

Doppelklappspitze 11/18 m (0°, 20°, 40° abwinkelbar).

Auslegerverlängerung, Gitterkonstruktion 26/32 m, bestehend aus Doppelklappspitze (siehe oben) und 2 Verlängerungsstücke zu je 8m und 6m.

Zusatzgegengewicht 31,6 t (Gesamtgegengewicht 40,1 t).

Hilfshubwerk.

Motorunabhängige Warmwasser-Standheizung mit Motorvorwärmung.

Kranunterwagen

Rahmen

5-Achs-Spezialfahrzeug, geschweißte, torsionssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkornstahl.

Abstützung

4 hydraulisch teleskopierbare Schiebeträger mit Abstützylindern und Abstützplatten, beidseitig vom Unterwagen und aus der Kranfahrererkabine einzeln horizontal und vertikal steuerbar. Elektronische Niveaueinrichtung mit automatischer Nivellierung.

Motor

Mercedes-Benz OM502LA, 8 Zylinder Diesel, wassergekühlt mit Abgasturbolader, 380 kW (510 HP) bei 1800 min⁻¹ (80/1269/EWG Ventilator lose), max. Drehmoment 2400 Nm bei 1200 min⁻¹. Kraftstoffbehälter: 400 l. Motoremission: EUROMOT / EPA / CARB (non road).

Getriebe

Daimler Chrysler G 240-16 mit EAS (Electronic Automatic Shifting), 16 Gänge vorwärts und 2 Gänge rückwärts. Verteilergetriebe 1 stufig mit Längsdifferentialsperre.

Antrieb/Lenkung

10 x 6 x 10.

Achslinien

5 Achslinien, Achslinie 3, 4 und 5 gelenkt und angetrieben. Achslinie 1 und 2 gelenkt.

Federung

MEGATRAK®. Alle Räder in Einzelradaufhängung, hydropneumatische Federung und hydraulische Blockierung. Neigungsverstellung in alle Richtungen und automatische Straßenfahrniveaueinstellung. Federweg +170mm/-130mm.

Bereifung

10 Reifen, Größe 14.00 R25.

Lenkung

Zweikreis-Hydraulenklung mit Notlenkpumpe. Während der Straßenfahrt werden die 1., 2., 3. und 5. Achse gelenkt. Separate Lenkung der 4. und 5. Achslinie für Allradlenkung und Krabbegang.

Bremsen

Betriebsbremse: pneumatische Zweikreisbremse, auf alle Räder wirkend, Lufttrockner. Automatischer Blockier-Verhinderer (ABV). Dauerbremse: Motorklappenbremse mit Konstantdrossel. Feststellbremse: druckluftbetätigte Federspeicherbremse auf 2., 3., 4. und 5. Achslinie wirkend.

Fahrerhaus

Aluminium, 2-Mann-Fahrerhaus, Sicherheitsglas, gedämpfter Fahrer- und Beifahrersitz, motorabhängige Warmwasserheizung, Kontroll- und Bedienungseinrichtung für Fahrbetrieb.

Elektrische Anlage

Drehstromlichtmaschine 28 V/100 A, 2 Batterien 12 V/170 Ah, Beleuchtung und Signaleinrichtung 24 V.

*** Zusatzausrüstung**

10 x 8 x 10.

Elektrische Wirbelstrombremse.

10 Reifen, Größe 16.00 R25 (Fahrzeugbreite 3,00 m).

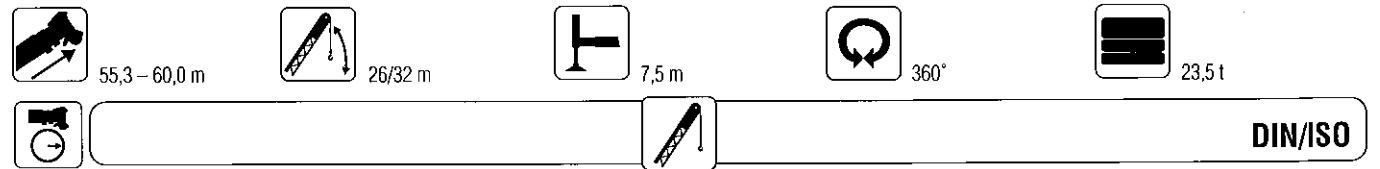
10 Reifen, Größe 20.5 R25 (Fahrzeugbreite 3,00 m).

Klappliege im Fahrerhaus.

Motorunabhängige Warmwasser-Standheizung mit Motorvorwärmung.

*Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage

Boom extension (hydraulic luffing) • Auslegerverlängerung (hydraulisch wippbar) • Extension treillis (déport hydraulique) • Extensión de pluma (angulable hidráulicamente) • Jib (brandeggio idraulico)



































m	55,3 26					60,0 26				
	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°
13,0	3,1									
14,0	3,1					2,5				
15,0	3,1					2,5				
16,0	3,1					2,5				
18,0	3,1					2,5				
20,0	3,1	3,1		3,1		2,5	2,5		2,5	
22,0	3,1	3,1		3,1		2,5	2,5		2,5	
24,0	3,1	3,1	3,0	3,1	3,0	2,5	2,5		2,5	
26,0	3,1	3,1	3,0	3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
28,0	3,1	3,1	3,0	3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
30,0	3,1	3,1	3,0	3,1	3,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
32,0	3,1	3,1	2,9	3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
34,0	3,1	3,1	2,9	3,1	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
36,0	3,0	3,0	2,9	3,0	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
38,0	2,8	2,8	2,9	2,8	2,9	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
40,0	2,6	2,7	2,8	2,7	2,8	2,2	2,2	2,5	2,2	2,5
42,0	2,4	2,4	2,7	2,4	2,7	1,8	1,8	2,4	1,8	2,4
44,0	2,0	2,0	2,5	2,0	2,5	1,5	1,5	2,0	1,5	2,0
46,0	1,7	1,7	2,1	1,7	2,1	1,2	1,2	1,7	1,2	1,7
48,0	1,4	1,4	1,8	1,4	1,8	0,9	0,9	1,3	0,9	1,3
50,0	1,2	1,2	1,5	1,2	1,5			1,1		1,1
52,0	0,9	0,9	1,3	0,9	1,3					
54,0			1,0		1,0					

m	55,3 32					60,0 32				
	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°	0°	20°	40°	* 0° - 20°	* 20° - 40°
14,0	2,4									
15,0	2,4					1,9				
16,0	2,4					1,9				
18,0	2,4					1,9				
20,0	2,4	2,4		2,4		1,9	1,9		1,9	
22,0	2,4	2,4		2,4		1,9	1,9		1,9	
24,0	2,4	2,4		2,4		1,9	1,9		1,9	
26,0	2,4	2,4	2,1	2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
28,0	2,4	2,4	2,1	2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
30,0	2,4	2,4	2,1	2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
32,0	2,4	2,4	2,1	2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
34,0	2,4	2,4	2,1	2,4	2,1	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
36,0	2,4	2,3	2,0	2,3	2,0	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
38,0	2,4	2,3	2,0	2,3	2,0	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
40,0	2,1	2,1	2,0	2,1	2,0	1,9	1,9	1,7	1,9	1,7
42,0	2,1	2,1	2,0	2,1	2,0	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
44,0	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,4	1,4	1,7	1,4	1,7
46,0	1,6	1,6	1,9	1,6	1,9	1,1	1,1	1,6	1,1	1,6
48,0	1,3	1,3	1,8	1,3	1,8			1,3		1,3
50,0	1,1	1,1	1,5	1,1	1,5			1,0		1,0
52,0			1,2		1,2					
54,0			1,0		1,0					

* Luffing under load, Unter Teillast wippbar, Inclinaison sous charge, Angulación con carga, Brandeggio sotto carico

Specification	3
Technische Daten	4
Caractéristiques techniques	5
Características	6
Caratteristiche	7
Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati	8
Dimensions • Abmessungen • Enncombrement • Dimensiones • Dimensioni	9
Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapesos • Contrappesi	10
Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità	
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note	12
Overview • Übersicht • Tableau synoptique • Resumen de las tablas • Tabella riassuntiva	13
Working Range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro	14
Telescopic Boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico	15
Lattice extension • Auslegerverlängerung • Extension treillis • Extensión de pluma • Jib	19
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note	
Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de símbolos • Glossario dei simboli	27

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de símbolos • Glossario dei simboli

	Axles Achsen Ponts Ejes Assali		Crane functions Kranbewegungen Mouvements de la grue Funciones de la grúa Funzioni della gru		Hookblock / Capacity Hakenflasche / Traglast Moufle / Force de levage Gancho / Capacidad Gancio / Capacità		Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad Velocità
	Axle load Achslast Charge à l'essieu Carga por eje Carico sugli assi		Crane travel Fahrstellung Déplacement de la grue Grúa en traslado Traslazione gru		Hydraulic system Hydrauliksystem Circuit hydraulique Sistema hidráulico Impianto idraulico		Suspension Federung Suspension Suspensión Sospensioni
	Boom Ausleger Flèche Pluma Braccio		Drive/Steer Antrieb/Lenkung Direction/Déplacement Tracción/Dirección Trazione/Sterzo		Lattice extension Gitterspitze Extension treillis Extensión de celosía Lunghezza prolunga		Transmission / Gear Getriebe / Gang Boîte de vitesses / Rapport Transmisión / Cambio Cambio
	Boom elevation Wippwerk Relevage Elevación de pluma Elevazione braccio		Electrical system Elektrische Anlage Circuit électrique Sistema eléctrico Impianto elettrico		Lattice extension (luffing) Auslegerverlängerung (wippbar) Extension treillis (volée variable) Extensión de celosía (angulable hidráulicamente)		Travel speed Fahrgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Velocidad de desplazamiento Velocità di traslazione
	Boom telescoping Teleskopieren Télescopage de flèche Telescopaje de pluma Lunghezza braccio		Engine Motor Moteur Motor Motore		Luffing Jib Wippspitzenausleger Volée variable Plumín angulable		Tyres Bereifung Pneumatiques Neumáticos Pneumatici
	Brakes Bremsen Freins Frenos Freni		Free on wheels Freistehend Sur pneus Sobre neumáticos Su gomma		Low range Kleinste Übersetzung Gamme basse Marchas cortas Fuoristrada		
	Cab Kabine Cabine Cabina Cabina		Gradeability Steigfähigkeit Aptitude en pente Superación de pendientes Pendenza superabile		Outriggers Abstützung Calage Estabilizadores Stabilizzatori		
	Carrier frame Rahmen Châssis porteur Bastidor Telaio		Main hoist Haupthubwerk Treuil principal Cabrestante principal Argano principale		Radius Ausladung Portée Radio Raggio		
	Counterweight Gegengewicht Contrepoids Contrapeso Contrappeso		Auxiliary hoist Hilfshubwerk Treuil auxiliaire Cabrestante auxiliar Argano secundario		Slewing/Working range Drehwerk/Arbeitsbereich Orientation/Rayon d'operation Giro/Gama de trabajo Rotazione/Area di lavoro		



Manitowoc Crane CARE is the Maniowoc Crane Group's unparalleled product support organisation. Maniowoc Crane CARE combines all aspects of parts, service, technical documentation, technical support and training into one organisation. The program includes all of the Maniowoc Crane Group's brands, which include, Potain, Grove, Maniowoc, Manlift and National Crane. For the care of your crane and the prosperity of your business, Maniowoc Crane CARE is your single source for customer support. Wherever, whenever, whatever – we're there.

Maniowoc Crane CARE vereint alle Serviceleistungen der Maniowoc Crane Group im Produktsupport vor und nach dem Verkauf: Ersatzteile, Service, technische Dokumentation, technischer Support und Schulung, alles unter einem Dach. Dieser Service erstreckt sich auf alle Marken der Maniowoc Crane Group: Potain, Grove, Maniowoc, Manlift und National Crane. Damit Ihr Kran leistungsfähig bleibt und Ihr Erfolg gesichert ist, bietet Ihnen Maniowoc Crane CARE einen umfassenden Support aus einer Hand. Zu jeder Zeit, an jedem Ort, für jeden Fall – wir sind für Sie da.

Organisation hors pair dédiée au support technique des produits de Maniowoc Crane Group, Maniowoc Crane CARE réunit au sein d'une même entité tous les aspects du service : pièces de rechange, service après-vente, publication technique, assistance technique et formation. Ce programme s'adresse à toutes les marques de Maniowoc Crane Group : Potain, Grove, Maniowoc, Manlift et National Crane.

Pour assurer l'entretien de vos grues et la prospérité de votre entreprise, Maniowoc Crane CARE constitue votre unique interlocuteur du service à la clientèle. Où que vous soyez, quel que soit votre besoin, vous pouvez toujours compter sur nous !

Maniowoc Crane CARE, es la organización post-venta y soporte técnico de Maniowoc Crane Group. Maniowoc Crane CARE combina todos los aspectos de piezas de repuesto, servicio, documentación técnica, apoyo técnico y formación en un único lugar. El programa también incluye todas las ramas Maniowoc Crane Group que engloba Potain, Grove, Maniowoc, Manlift y National Crane.

Para el cuidado de su grúa y la prosperidad de su negocio, Maniowoc Crane CARE, es la forma más sencilla de ayudarlo. Donde sea y cuando sea, nosotros estamos allí.

Maniowoc Crane CARE è l'ineguagliabile organizzazione di supporto di Maniowoc Crane Group. Maniowoc Crane CARE gestisce tutte le attività legate a pezzi di ricambio, documentazione tecnica, assistenza tecnica e formazione riunite in un unico punto di riferimento. Questo servizio è attivo per tutti i marchi di Maniowoc Crane Group e precisamente Potain, Grove, Maniowoc, Manlift e National Crane.

Per l'assistenza delle Vostre gru e per la redditività dei Vostri affari, Maniowoc Crane CARE è l'insostituibile Vostra risorsa in questo settore. In ogni posto, tutte le volte, per qualsiasi necessità – noi ci siamo